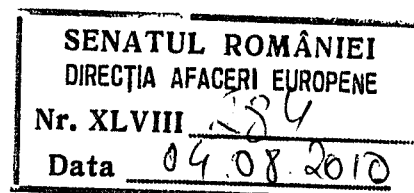


Parlamentul României
Senat

Direcția pentru
Afaceri Europene



Domnului Mircea Dan GEOANĂ, Președinte al Senatului

BPR / *ca. Căuș*

În perioada 12-14 martie 2010 a avut loc, la Amman, sesiunea plenară a Adunării Parlamentare Euro-Mediteraneene.

Cu ocazia acestei sesiuni plenare au fost votate: înființarea unui secretariat autonom al APEM și o contribuție financiară din partea Parlamentelor membre (pentru Parlamentul României suma fiind de 9.230 euro, aceasta urmând a fi plătită alternativ de Senat și Camera Deputaților).

În data de 03 august 2010, a fost primită o scrisoare din partea dlui. Renato SCHIFANI, Președintele Senatului Italiei, Președinte al APEM în această perioadă, prin care sunt prezentate deciziile luate cu ocazia reuniunii de la Palermo a Biroului APEM, din 18 iunie a.c., cu privire la înființarea secretariatului APEM și la finanțarea APEM.

Vă atașăm prezentei, scrisoarea din partea dlui. Renato SCHIFANI și propunerea de distribuție a contribuțiilor financiare.

Director DAE,

Petronela DOBRIN

Domnule Președinte,

Cu ocazia reuniunii de la Palermo, din 18 iunie a.c., a Biroului Adunării Parlamentare a Uniunii pentru Mediterana, au fost discutate măsurile necesare pentru implementarea deciziilor luate în cadrul Sesiunii Plenare care a avut loc la Amman în luna martie a.c., cu trimitere specială la subiectul ce aparține de finanțarea Adunării și de înființarea unui Secretariat.

În ceea ce privește finanțarea, vă informăm că la Amman a fost adoptată propunerea ca Adunarea să fie finanțată cu un buget minim operațional în valoare de 60,000 Euro/an, buget ce trebuie în mare parte să acopere cheltuielile de traducere pe durata reuniunilor. Propunerea a fost adoptată cu abținerile delegațiilor din Austria, Danemarca, Germania și UK. De asemenea, la Amman, Vice-Președintele Parlamentului European, dl. Gianni Pittella, în calitate de Președinte al Grupului de Lucru pentru Finanțarea Adunării și a Revizuirii Regulamentului de Procedură, a menționat că va lua legătura cu delegațiile mai sus menționate și va face toate eforturile pentru a depăși dificultățile.

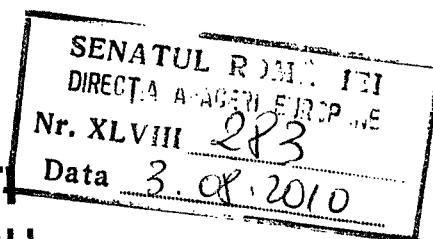
Activitatea Grupului de Lucru este aceea de a elabora amendamente Regulamentului de Procedură al Adunării, în ceea ce privește stabilirea unei baze legale pentru sistemul de finanțare, care va putea fi apoi aprobat cu ocazia Sesiunii Plenare care va avea loc la Roma, în martie 2011. Ulterior contribuțiile financiare vor fi distribuite așa cum a prevăzut Grupul de Lucru în documentul pe care îl atașăm.

În ceea ce privește Secretariatul, cu ocazia Sesiunii de la Amman a fost modificată Regula 15 din Regulamentul de Procedură al Adunării, prin care va fi înființată o structură eficientă, cu sediul la Bruxelles, care va fi constituită din câte un oficial din fiecare Parlament reprezentat în Birou și va fi coordonată de către un oficial al Parlamentului care deține președinția prin rotație, având rol de Secretar General. Un astfel de Secretariat nu va aduce costuri suplimentare pentru Adunarea Parlamentară a Uniunii pentru Mediterana, deoarece remunerația oficialilor precum și alte cheltuieli vor fi plătite de către Parlamentele respective. Parlamentul European va asigura locația chiar dacă aceasta nu a fost găsită încă.

Cu ocazia reuniunii de la Palermo, Vice-Președintele Parlamentului European, dl. Gianni Pittella a declarat că va cere autorităților din Belgia să acorde personalitate juridică ceea ce va fi vital pentru ca Secretariatul să înceapă să funcționeze.

Al dvs sincer

CAMERA DEI DEPUTATI
SERVIZIO RAPPORTI INTERNAZIONALI
SEGRETERIA DEL SERVIZIO



DA/FROM TELEFAX
+39 06 6760.9274
+39 06 6760.3502

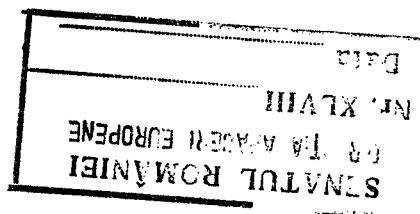
TELEFONO /PHONE
+39 06 6760.3948
+39 06 6760 9515

e-mail: CDRIN1@CAMERA.IT

DATA / DATE August 3, 2010

Number of pages - 8 - (included this one)

FAX
(40 21) 312 11 84



DA/FROM: Sen. Renato SCHIFANI; President of the Senat
On. Gianfranco FINI, President of the Chamber of Deputies, Italy

A/TO: On. Mircea-Dan GEOANĂ
Presidente del Senato
BUCAREST

If received incomplete or garbled, please contact us by telephone
Au cas où la réception serait mauvaise ou incomplète, veuillez nous contacter par téléphone

Mr President,

at the Palermo meeting of the Bureau of the Parliamentary Assembly of the Union for the Mediterranean, which took place on 18th June last, consideration was given to the appropriate measures required to implement the decisions made during the Amman Plenary Session in March, with special reference to issues pertaining to the financing of the Assembly and the establishment of a Permanent Secretariat.

As far as financing in particular is concerned, we would like to inform you that in Amman the proposal was adopted that the Assembly be provided with a minimal operational budget for a total of about 600,000 Euro per year, mainly due to cover interpretation costs during meetings. The proposal was approved with the abstention of the Austrian, British, Danish and German delegations. Also in Amman, the Vice-President of the European Parliament, Mr Gianni Pittella, in his capacity as Chair of the Working Group on Financing of the Assembly and Revision of the EMPA Rules of Procedure, pledged to contact the above-mentioned delegations and make all the necessary efforts to overcome the difficulties.

The Working Group is tasked with drafting amendments to the Assembly's Rules of Procedure concerning the setting up of a legal basis for the system of financing, which could then be approved at the Rome Plenary Session in March 2011. Subsequently, the financial contributions shall be distributed as envisaged by the Working Group in the paper that we are sending you herewith attached.

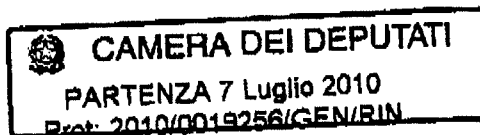
As to the Secretariat, during the Amman Session Rule 15 of the Assembly's Rules of Procedure was amended, whereby a streamlined structure should be established, based in Brussels, consisting of one official from each of the Parliaments represented in the Bureau and coordinated by an official of the Parliament holding the rotating presidency, acting as Secretary General. Such Secretariat would not entail any additional expenses for the Parliamentary Assembly of the UfM, since remuneration of the officials and other expenses will be borne by their respective Parliaments. The European Parliament shall also make premises available, even though they have not been found yet.

At the Bureau meeting in Palermo, the Vice-President of the European Parliament, Mr Pittella, said he would ask Belgian authorities to grant legal personality, which would be vital for the Secretariat to start functioning.

Very Sincerely Yours

*Il Presidente
del Senato della Repubblica*

*Il Presidente
della Camera dei Deputati*



Onorevole Presidente,

nel corso della riunione del Bureau dell'Assemblea parlamentare dell'Unione per il Mediterraneo, svoltasi a Palermo lo scorso 18 giugno, sono stati esaminati gli adempimenti necessari per dare attuazione alle decisioni assunte durante la Sessione plenaria, che ha avuto luogo ad Amman nel marzo di quest'anno, con particolare riferimento alle questioni relative al finanziamento dell'Assemblea ed all'istituzione di un Segretariato permanente.

Per quanto concerne in particolare il finanziamento, ricordiamo che ad Amman è stata approvata la proposta di dotare l'Assemblea di proprie entrate stabili, pari a circa 600.000 euro annui, che dovrebbero coprire principalmente le spese di interpretariato delle riunioni. Tale proposta è stata approvata con l'astensione delle delegazioni dell'Austria, della Danimarca, della Germania e del Regno Unito. Sempre ad Amman, il Vicepresidente del Parlamento europeo Gianni Pittella, Presidente del Gruppo di lavoro sul finanziamento dell'Assemblea e sulla revisione del regolamento, si è peraltro assunto il compito di contattare le delegazioni dei suddetti Paesi per cercare di superare le difficoltà emerse.

Il Gruppo di lavoro dovrà in ogni caso elaborare proposte per l'introduzione nel regolamento dell'Assemblea di disposizioni che dovranno costituire la necessaria base giuridica del finanziamento, la cui approvazione potrà avere luogo nel corso della sessione plenaria di Roma nel marzo 2011. A seguito di ciò, potrà darsi corso al piano di riparto delle spese predisposto dal Gruppo di lavoro, di cui Le trasmettiamo in allegato copia.

Relativamente al Segretariato, durante la sessione plenaria di Amman è stato modificato l'articolo 15 del regolamento dell'Assemblea, nel quale è stata introdotta la previsione di una struttura snella, con sede a Bruxelles, formata da un funzionario per ciascuno dei Parlamenti rappresentati nel Bureau e coordinato da un segretario generale appartenente al Parlamento che esercita la presidenza di turno. Tale Segretariato non comporterà costi aggiuntivi per l'Assemblea, in quanto compensi dei funzionari e altre spese saranno a carico dei rispettivi Parlamenti. Il Parlamento europeo si è inoltre impegnato a mettere a disposizione i locali, che non risultano peraltro ancora individuati.

Ai Presidenti dei Parlamenti
membri dell'Assemblea parlamentare
dell'Unione per il Mediterraneo

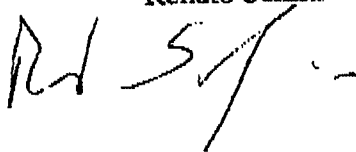
*Il Presidente
del Senato della Repubblica*

*Il Presidente
della Camera dei Deputati*

Durante la riunione del Bureau"svoltasi a Palermo, il Vicepresidente del Parlamento europeo Pittella ha comunicato che intende chiedere alle autorità belghe la concessione della personalità giuridica prima di avviare la concreta operatività del Segretariato.

L'occasione ci è gradita per porgerLe i nostri migliori saluti.

Renato Schifani



Gianfranco Fini





EURO-MEDITERRANEAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY

WORKING GROUP ON FINANCING THE ASSEMBLY AND REVISION OF THE EMPA'S RULES OF PROCEDURE

Proposal for the distribution of the financial contributions to the EMPA budget

based on the algorithm proposed by the Greek delegation on 26 February 2008
(as approved by the EMPA Bureau on 22 January 2010)

The current proposal takes into consideration the discussions at the WG's meeting on 26 February 2008, in particular the calculation method proposed by the Greek delegation. The distribution key has been updated to take into consideration the draft budget agreed upon at the Working group's meeting on 10 December 2009. Thus, the distribution of the financial contributions amongst the EMPA national Parliaments is calculated on the basis of both the Human Development Index (HDI) and the GDP, expressed in Purchase Power Parity (PPP), as used by the UNDP and the World Bank. The calculation uses the HDI published by the UNDP in its 2009 report on the Human Development Index, as well as the GDP figures published in 2009 by the World Bank¹. The basis for this simulation is therefore the "HDI x GDP".

The following assumptions were made:

1. Minimum contributions from national Parliaments

It is proposed that half of the budget would be equally shared amongst 42 national Parliaments member to the EMPA (Palestine would not contribute), in order to avoid big disparities between the individual contributions. Thus each national Parliament would have to contribute a minimum amount of:

$$608.720/2/42 = 7.247$$

2. Breakdown of the contributions - the proposal for the distribution amongst the EMPA components is presented below:

- a. the Southern Mediterranean partners: would contribute the half of the total budget divided by 2,9 (viewed that there are half of the EMPA members and 2,9 less Southern Mediterranean countries than the European ones)

$$608.720/2/ 2,9 = 104.952$$

¹ Monaco does not publish economic figures such as gross domestic product, therefore the figures used in the calculation are only rough figures (e.g. the GDP used is that announced by Monaco in 2007 and the HDI used is the minimum HDI calculated by the UNDP for the developed countries).

For the two parts of the European component, i.e. the National Parliaments and the European Parliament, the rest of the budget ($608.720 - 104.952 = 503.768$) would be distributed in accordance with the number of members each has:

b. the European National Parliaments:

$$503.768/140 \times 91 = 327.450$$

c. the European Parliament:

$$503.768/140 \times 49 = 176.319$$

According to the Hellenic proposal, the % contribution of each parliament is an outcome of the $HDI \times GDP$ of each country divided by the $HDI \times GDP$ of all southern and northern countries (i.e. the % contribution of Turkey is an outcome of the following division: $829,291,011,635,202,9$ and the % contribution of Germany is an outcome of the following division: $2,770,183,316,352,202,9$).

Summary:

- The total budget amounts to 608.720 Euros.
- The European Parliament will contribute a total amount of 176.319 Euros. Thus, both southern and northern parliaments will contribute a total amount of 432.401 Euros ($= 608.720 - 176.319$).
- Palestine will not have to make any contribution, therefore the rest of the 42 national parliaments will cover Palestine's share
- Each national Parliament will have to contribute a minimum amount of 7.247 Euros, which correlates to half of the EMPA's budget, i.e. 304.374 ($304.374/42 = 7.247$),

The final distribution is made by applying each parliament's % contribution to the amount of 128.055 Euros ($304.374 - 176.319$).

The final contribution of each parliament is made by adding the minimum amount of 7.247 Euros to its corresponding percentage of the amount of 304.374 Euros.

To see the individual contributions of each EMPA member Parliament please see the table below:

Possible contributions based on HDI (UNDP, 2009) and GDP (World Bank, 2009) and on the method of calculation proposed by the Greek delegation

COUNTRY	HDI (2007)	GDP (in PPP current international \$ billions) 2008	HDI x GDP	CONTRIBUTION (in %)	TOTAL CONTRIBUTION (IN €)
TURKEY	0,806	1028,90	829,2910	5,071%	13.741
EGYPT	0,703	441,58	310,4336	1,898%	9.678
ALGERIA	0,754	276,02	208,1161	1,273%	8.877
ISRAEL	0,935	201,32	188,2370	1,151 %	8.721
MOROCCO	0,654	137,05	89,6294	0,548%	7.949
SYRIA	0,742	94,24	69,9283	0,428%	7.795
TUNISIA	0,769	82,57	63,4979	0,388%	7.744
LEBANON	0,803	47,89	38,4565	0,235%	7.548
JORDAN	0,770	31,2	24,024	0,147%	7.435
MAURITANIA	0,520	6,02	3,1283	0,019%	7.231
PALESTINE	0,737	...		0,000%	" "
SUB TOTAL OF MEDITERRANEAN PARTNERS COMPONENT			1.824,7420	11,16%	86.760
GERMANY	0,947	2.925,22	2.770,1833	16,941%	28.940
FRANCE	0,961	2.112,43	2.030,0414	12,414%	23.144
UNITED KINGDOM	0,947	2.176,26	2.060,9211	12,603%	23.386
ITALY	0,951	1.840,90	1.750,6978	10,706%	20.957
SPAIN	0,955	1.456,10	1.390,5784	8,504%	18.138
NETHERLANDS	0,964	671,69	647,5121	3,960%	12.318
POLAND	0,880	671,93	591,2958	3,616%	11.877
GREECE	0,942	329,96	310,8251	1,901%	9.581
BELGIUM	0,953	369,21	351,8600	2,152%	1.002
SWEDEN	0,963	344,71	331,9577	2,030%	9.847
AUSTRIA	0,955	318,35	304,0243	1,859%	9.628
CZECH REPUBLIC	0,903	257,70	232,6995	1,423%	9.089

PORTUGAL	0,909	245,15	222,8414	1,363%	8,992
ROMANIA	0,837	302,57	253,2477	1,549%	9,230
DENMARK	0,955	201,25	192,1928	1,175%	8,752
IRELAND	0,965	197,11	190,2121	1,163%	8,732
FINLAND	0,959	188,22	180,5020	1,104%	8,861
HUNGARY	0,879	194,02	170,5462	1,043%	8,538
SLOVAKIA	0,880	119,37	105,0447	0,642%	8,070
BULGARIA	0,840	94,48	79,3598	0,485%	7,868
CROATIA	0,871	84,62	73,7049	0,451%	7,824
LITHUANIA	0,870	63,22	54,9988	0,336%	7,878
SLOVENIA	0,929	56,30	52,2999	0,320%	7,657
LUXEMBOURG	0,960	38,34	36,8035	0,225%	7,535
LATVIA	0,866	38,75	33,5575	0,205%	7,510
ESTONIA	0,883	27,70	24,4600	0,150%	7,439
BiH	0,812	31,66	25,7047	0,157%	7,448
CYPRUS	0,914	21,19	19,3640	0,118%	7,399
ALBANIA	0,818	24,25	19,8373	0,121%	7,402
MALTA	0,902	9,44	8,5185	0,052%	7,314
MONTENEGRO	0,834	8,68	7,2408	0,044%	7,304
MONACO	0,900	4,92	4,428	0,027%	7,282
SUBTOTAL OF THE EUROPEAN COMPONENT			14.527,4610	88,8%	345,669
TOTAL OF ALL NATIONAL PARLIAMENTS			16.352,2029	100,000%	432,429
EUROPEAN PARLIAMENT					176,319